

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ**

**116 East Illinois Avenue**

**PALATINE, ILLINOIS 60067-7116**

ПАРОХ - FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR

(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net

СОТРУДНИК – FR. YAROSLAV MENDYUK – ASSOCIATE PASTOR

(224) 801-1907 e-mail: ymendyuk@gmail.com

FR. ANDRII KUZNIAK

(312) 614-9225

Web page: icshrine.org

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine

YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

**НЕДІЛЯ ОТЦІВ  
(НЕДІЛЯ ПЕРЕД РІЗДВОМ)  
24ГО ГРУДНЯ 2023**

**«НАРОД, ЯКИЙ РАЗОМ ВМІЄ МОЛИТИСЯ, — НЕПЕРЕМОЖНИЙ!» —  
ГЛАВА УГКЦ НА МОЛИТОВНОМУ СНІДАНКУ**



21 грудня Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Свято-слав відвідав Різдвяний молитовний сніданок за участю глав українських Церков, представників Парламенту, Уряду України й дипломатичного корпусу. В онлайн-форматі до події доєдналися американські конгресмени та сенатори, зокрема Спікер Палати представників США Майк Джонсон.

Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав звер-

нувся до присутніх на цій духовній події та всього українського народу: «Цей Різдвяний сніданок, який ми провели в молитві, є передвісником Різдвяної вечере, позаяк Вифлеємська зірка звістувала народження Спасителя. Наші народні звичаї велють, що батько родини, який, благословляючи Святу вечерю, робить знак святого хреста над кутею, здійснює три речі: дякує, згадує і просить».

Далі Глава УГКЦ подякував за прожитий рік, за все добре та попросив благословення на наступний: «Дякую Господу Богів, що ми дочекалися Різдва, маємо можливість його пережити, що живі й разом. Згадуємо все те добре, що в цьому році отримали. Згадуємо всі тих, хто не має можливості зараз сісти за чистий стіл і разом зі своєю родиною вечеряти. Згадуємо й тих, хто цього року відійшов на вічний бенкет Небесного Царства у вічності. Просимо благословення на ці свята і новий рік».

*(продовження на ст. 3)*

**SUNDAY OF THE FATHERS  
(SUNDAY BEFORE CHRISTMAS)  
DECEMBER 17TH, 2023**

Неділя – Sun. 24	<b>НАВЕЧЕРЯ РІЗДВА – VIGIL, NATIVITY OF OUR LORD</b> (no meat or dairy products) 9:30 P.M. ВЕЛИКЕ ПОВЕЧЕР'Я – GREAT COMPLINE 10:30 P.M. Souls in purgatory
Понеділок – Mon 25	<b>РОЖДЕСТВО ГНІХ – NATIVITY OF OUR LORD</b> 8:00 A.M. Special Intention 9:45 A.M. parishioners (Divine Liturgy in English) 11:30 A.M. Peace in Ukraine
Вівторок – Tues. 26	<b>СОБОР БОГОРОДИЦІ – SYNAXIS OF THEOTOKOS</b> 9:00 A.M. Marko, Sue, Colby, Hope, Caden, Trevor, Taylor, Jared, Yarko, Sonia – Luba Lukomskyj 7:00 P.M. Health of the ill
Середа – Wed. 27	<b>СВ. ПЕРВОМУЧЕНИКА СТЕФАНА ST. STEPHEN THE PROTOMARTYR</b> 9:00 A.M. +Rev. Stefan Kuzma - family 7:00 P.M. Sanctification of clergy
Четвер – Thurs. 28	8:00 A.M. Special Intention
П'ятниця – Fri. 29	<b>ДЕНЬ МОЛИТВИ / DAY OF PRAYER</b> from 8 A.M. - midnight 8:00 A.M. +Pytel family – Gene Pytel 7:00 P.M. Молебень, Молитва Тайзе, Вервиця Божого Милосердя Moleben, Taize Prayer, Chaplet of Divine Mercy
Субота – Sat. 30	9:00 A.M. Peace in Ukraine Special Intention Sanctification of clergy
Неділя – Sun. 31	<b>СВ. ЙОСИФ ОБРУЧНИК – ST. JOSEPH THE BETROTHED</b> 8:00 A.M. +Hryhoriy Lozynsky – Luba Lukomskyj 9:45 A.M. Yosyf Kuzma & +Rev. Stefan Kuzma - family 11:30 A.M. for our parishioners 11:30 P.M. <b>MOLEBEN – МОЛЕБЕНЬ (Нового Року)</b>

**ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARISH**

17 грудня / December 17<sup>th</sup> – \$3,783.00  
National Christian Foundation donation - \$1,400.00  
Будівельний Фонд / Building Fund - \$3,298.00  
Кава і вареники / Coffee & varenyky - \$972.00  
Оренда Залу / Hall rental - \$300.00-

*Donations can be made on the website or by Zelle [email:icukrainianchurchpalatine@gmail.com](mailto:icukrainianchurchpalatine@gmail.com)*



(продовження з ст. 1)

Після цього звернувся до присутніх на події та подякував усім учасниками молитовного сніданку. Найперше — за спільну молитву. «Ми приємно здивовані, що наші депутати, наші міністри, наша влада вміє молитися... Вміє молитися зі своїм народом, нашим військом, нашими волонтерами... Було неймовірно чути з ваших уст слова Священного Писання. Народ, який разом вміє молитися, — непереможний!».

Словами вдячності архиєрей відзначив важливість добрих ініціатив політиків: «Дякуємо за те, що Верховна Рада швидше перейшла на новий календар, ніж Церкви і релігійні організації. Це — ваша провокативна ініціатива встановити 25 грудня вихідний день. Дякуємо, що вашими мудрими рішеннями ми швидко цього року перейшли на відзначення важливих народних свят за григоріанським календарем: 1 жовтня — День захисників та захисниць України, 15 липня — День державності, пам'ятка Хрещення України і Різдво цього року будемо святкувати разом. Також дякую нашому Парламенту, що цього року, коли ми вшанували 90 років Голодомору, саме ви здійснили гасло світового українства:

„Ми — пам'ятаємо, а світ — визнає“. Велике вам за це дякую!».

Також Патріарх УГКЦ запропонував разом попросити благословення для нашої Батьківщини, для нашого зболеного народу. «Просимо благословення для української влади всіх рівнів, для українського воїнства. А всім вам бажаємо вміти так святкувати Різдво, як це колись вміли наші повстанці у криївках, січове стрілецтво, українська армія. Вони вміли радіти небесною радістю серед земного болю та страждання. І коли було цілком темно, світили світлом свого серця. Так це Різдво переживімо разом!» — закликав Предстоятель.

На завершення виступу Глава УГКЦ поблагословив усіх, побажавши веселих свят Різдва Христового, смачної куті, радісної переможної коляди і благословенного переможного 2024 року.

*Департамент інформації УГКЦ*

**ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА:** о. Андрія Чировського, о.Френка і Сузан Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, Миколу Гнатиска, Василя Наняка, Мирона і Лесю Куропась, Дебі Плішку, Мардж Матвіїв, Любу Чорну, Любу Лукомську, Євгенію Яхнів, Джекі Мишкієвич, Анну Назар, Келвина Макмена, Наталію Лісову, Левка Сенечка, Любу Кузьму, Джим МекМен, Мирона Добровольського, Марію Пцола, Малі Вайт, Джині Джуп, Кристин Гайардо, Лайен Радула і за всіх недужих.

**PLEASE PRAY FOR:** Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank & Susan Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, Mykola Hnatysko, Wasyl Naniak, Myron & Lesia Kuropas, Debbie Plishka, Marge Matviuw, Luba Chorney, Luba Lukomskyj, Betty Jachniw, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Calvin McMahan, Nataliya Lisova, Leo Senechko, Luba Kuzma, Jim McMahan, Myron Dobrowolsky, Maria Pszczola, Molly White, Ginny Jupp, Kristin Gajardo, Liane Radula and all in need of our prayers.

## WITH A PERFECT SOUL

**Meditation:** Jesus: **My beloved child, delight of My Heart, your words are dearer and more pleasing to Me than the angelic chorus. All the treasures of My Heart are open to you. Take from this Heart all that you need for yourself and for the whole world. For the sake of your love, I withhold the just chastisements, which mankind has deserved. A single act of pure love pleases Me more than a thousand imperfect prayers. One of your sighs of love atones for many offenses with which the godless overwhelm Me** (*Diary*, 1489).

**My Prayer Response:** My Lord Jesus, thank You for opening Your Heart with all its treasures. I take all I need for myself and for the whole world. What a loving God You are! The Church and the whole world need a sovereign act of Your mercy *now!*

## **ОГОЛОШЕННЯ**

1. Порядок Різдвяних відправ поданий вище.
2. Сьогодні роздаємо просфорки для вжитку в Свят Вечір на вечері.
3. 5го січня матимемо Щедрий Вечір в нашій парафії починаючи о 5й годині. Окрім смачної вечері буде коротка мистецька програма. Білети можна закупити о парафіяльній Канцелярії після Святої Літургії.
4. Запрошуємо усіх на каву і солодке після Святої Літургії.
5. Молимося що тижня за духовенство нашої Епархії. В особливий спосіб молимося цього тижня за монаха брата Симеона.
6. В цю п'ятниця вечір матимемо чудову молитовну програму починаючи о 7й годині.
7. В неділю 31го грудня матимемо молебень Нового Року о год. 11:30 вечером а опісля перекуски. Почнім Новий Рік разом з Ісусом.
8. Маємо місце в залі де молодесенькі діти можуть забавлятися та місце де можна брати участь у Святій Літургії через відео трансляцію коли немає місця в церкві.
9. Церква Успіння Богородиці запрошує усіх вірних до участі чудового свята – КОЛЯДА В РІЧМОНД 7 січня. Св. Літургія о 11 ранку а опісля святкування з колядками, виступами талано витих артистів, різноманітні стравли, розваги для дітей. 5700 Hill Rd. Richmond

## **ANNOUNCEMENT**

1. The order of services for the Christmas season is found above.
2. Prosforas for the Holy Supper tonight will be given out after the Divine Liturgy.
3. On the eve of Theophany Ukrainians have another Holy Supper called Shchedriy Vechir. For those who would like to, our parish will be holding such a supper in our church hall beginning at 5PM. Tickets will be available after all Divine Liturgies today.
4. Please join us for coffee and cake after the Divine Liturgy in our church hall.
5. The opportunity for providing Ukrainian language instruction in our Eparchy is being provided by Fr. Deacon Dr. Yevhen Logusch from our parish in St. Louis, Missouri. If you are interested please e-mail Fr. Deacon Yevher at [eugene.logusch@gmail.com](mailto:eugene.logusch@gmail.com) or call him at 314-303-2893.
6. We pray weekly for the priests of our Eparchy. This week let us pray in a special way for the monk Simeon.
7. This Friday we will have a wonderful evening of prayer beginning at 7PM.
8. On Sunday, Dec. 31 we will celebrate a Moleben at 11:30 PM followed by sandwiches and snacks. Come to begin the New Year with Christ.
9. The church of the Dormition of the Mother of God in Richmond invites all parishioners to a Christmas celebration – CAROL IN RICHMOND on January 7<sup>th</sup>. The Divine Liturgy begins at 11AM followed by the celebration with Christmas carols and performances by talented artists from Chicagoland. Delicious dishes, entertainment for children and more awaits us.

## **OUR LADY'S CHRISTMAS TEARS**

It was Christmas Eve in the cold of snowy Colchester, Vermont, in a church a few years ago. The Missionary Image of Our Lady of Guadalupe was prominently displayed before the congregation during Mass.

The priest began his Christmas homily and noticed to his chagrin that many people were pointing at the image and he heard a lot of murmuring. He interrupted his homily and looked towards the image. There, to his great surprise, he saw that the people were pointing to tears flowing down from the eyes of the Missionary Image.



The priest immediately turned back to face the congregation and was inspired to say, **"Our Lady of Guadalupe is crying on the eve of her Son's birthday for all of her children who have no birthday because they were aborted."**



The congregation got the message and some of them shed their own tears. A skeptical eyewitness later said that he thought this was all a fake. So, he went up to the image after Mass and looked for tubes of water behind the image or any other tricks that might have caused it to weep. He found nothing, felt the tears and said they were not tears of water, but tears of oil.

St. John Paul II once spoke about Mary's tears. On November 6, 1994, at the dedication of the Shrine of Our Lady of Tears in Syracuse, Sicily, he said that her tears are signs testifying to her presence, her sorrow and her hope. He said,

*Mary's tears are seen in her apparitions, with which, from time to time, she accompanies the Church during her journey on the highways of the world.*

*Our Lady's tears belong to the order of signs: they testify to the presence of the mother in the Church and in the world. A mother weeps when she sees her children threatened by evil, be it spiritual or physical.*

*These are the tears of sorrow for all those who refuse the love of God, for those families that are broken or in difficulty, for the young people seduced by a consumerist civilization and so often disoriented, for the violence that still spills so much blood and for the misunderstandings and hate which dig deep trenches between individuals and peoples. They are tears of hope, which melt the hardness of hearts and open them to meeting Christ the Redeemer, source of light and peace for individuals, for families, for the whole of society.*

*O Lady of Tears, look with motherly goodness on the sorrow of the world! Dry the tears of the suffering, of the forgotten, of the desperate and of the victims of every violence. Make everyone weep tears of repentance and of new life, which will open their hearts to the regenerating gift of God's love. Make them weep tears of joy for having seen the profound tenderness of your heart. Praised be Jesus Christ!*

**During this Christmas Season, may each of us receive the answer to St. John Paul II's prayer to Our Lady and may we weep tears of repentance, new life and joy for having seen the profound tenderness of her heart.**

Perhaps Our Lady is calling *YOU* to host a Visitation with the Missionary Image. For more information, visit our website [HERE](#) or you may contact Cathy [HERE](#) or you may call her at (802)524-5350 ext. 14.

**OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE**  
*"Medjugorje is the spiritual center of the world"*



Dear Family of Mary!

Our Lady expresses her Heart so beautifully in the Magnificat. We want to take refuge in this most wonderful Heart of Mary:

**"My soul proclaims the greatness of the Lord;  
my spirit rejoices in God my savior,  
for he has looked upon his lowly servant.**

**From this day all generations will call me blessed:  
the Almighty has done great things for me, and holy is  
his Name.**

**He has mercy on those who fear him in every genera-  
tion.**

**He has shown the strength of his arm, and has scattered  
the proud in their conceit.**

**He has cast down the mighty from their thrones and has  
lifted up the lowly.**

**He has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty.**

**He has come to the help of his servant Israel for he remembered his promise of mercy,  
the promise he made to our fathers, to Abraham and his children for ever."**

Our Lady's Heart is indeed a place of safety for us. We need that place so badly in our time. She told us last June:

**June 25, 2023**

**"Dear children!**

**The Most High permits me to be among you - to pray for you, to be a Mother to you  
and to be your refuge.**

**Little children, I am calling you: return to God and to prayer and God will bless you  
abundantly.**

**Thank you for having responded to my call."**

Mother Mary has been sent by God to be our refuge! She prays for us and mothers us, and protects us! She is a refuge from all the trials and evils of our day. Flee to her and let her surround you with her protection. Thanks be to God!

*In Jesus, Mary, and Joseph!*

*Cathy Nolan*

*(c) Mary TV 2023*

## **ПРИГАДУЄМО УСІМ ПАРАФІЯНАМ**

Щоб гідно приймати Святі Тайни парафіянин повинен жити за правилами віри та серйозно підготуватися. Добрі (віддані) парафіяни є ті котрі:

- 1 В неділі й свята беруть участь в Святій Літургії
- 2 Жертвують час, таланти і матеріально підтримують парафію
- 3 Записані до парафії
- 4 Знають загальні правди й молитви нашої віри

## **A REMINDER TO ALL PARISHIONERS**

Reception of the Sacraments requires the committed practice of the faith and serious preparation. Committed parishioners are those who:

1. Attend Divine Liturgy on Sunday's and Feast Days
2. Give of their time, talents and financial resources
3. Have enrolled in the parish
4. Know and understand the basic prayer and tenets of our faith